

2010

Light truck tyres

| Lekké nákladné pneumatiky | Leicht-LKW Reifen | Легкогрузовые шины |





- >> The purchase of reliable quality tyres remains one of the most vital investments in your daily business. By choosing Matador tyres, you gain the additional benefit of upper class driving comfort, high performance, long life and top safety throughout the year.
- >> Kúpa kvalitných a spoľahlivých pneumatík je jednou z najdôležitejších investícií pre vaše každodenné podnikanie. Voľbou pneumatík Matador navyše získavate nadštandardný jazdný komfort, vysoký výkon, dlhú životnosť a maximálnu bezpečnosť počas celého roka.
- >> Ein Kauf von zuverlässigen Qualitätsreifen ist eine der wichtigsten Investitionen für Ihr tägliches Geschäft. Durch die Wahl von Matador-Reifen gewinnen Sie zudem einen überdurchschnittlichen Fahrkomfort, hohe Leistung, hohe Lebenserwartung der Reifen und maximale Sicherheit das ganze Jahr über.
- >> Покупка качественных и надежных автошин является одной из важнейших инвестиций, необходимых для Вашей повседневной деятельности. Выбирая шины марки Matador, Вы приобретаете для себя еще больше - высочайший ездовой комфорт, высокую мощность, повышенную долговечность и максимальную безопасность на дорогах на протяжении всего года.

**MPS 320
Maxilla**



- >> Maximum mileage, maximum comfort of drive, maximum safety, all these are basic attributes of this tyre designated in particular for summer and interim period.
- >> Maximálny kilometrový výkon, maximálny jazdný komfort, maximálna bezpečnosť sú základnými atribútmi tejto pneumatiky určenej predovšetkým pre letné a prechodné obdobie.
- >> Maximale Kilometerleistung, maximaler Fahrkomfort, maximale Sicherheit sind die grundlegenden Attribute dieses Reifens, der vor allem für die Sommer- und Übergangsperiode bestimmt ist.
- >> Максимальная износоустойчивость, максимальный ездовой комфорт, максимальная безопасность являются основными атрибутами этой шины, предназначенной для эксплуатации в летний и переходный период.

Tyre size Rozmer plášte / Reifengröße Размер автошины	LI	SI
175 R 14 C	99/98	R
185 R 14 C	102/100	R
195 R 14 C	106/104	R
195/70 R 15 C	104/102	R
205/70 R 15 C	106/104	R
215/70 R 15 C	109/107	R
225/70 R 15 C	112/110	R
205/65 R 15 C	102/100	T
175/75 R 16 C	101/99	R
195/75 R 16 C	107/105	R
205/75 R 16 C	110/108	P
215/75 R 16 C	116/114	R
225/75 R 16 C	121/120	R
195/65 R 16 C	104/102	R
205/65 R 16 C	107/105	T
215/65 R 16 C	109/107	R
225/65 R 16 C	112/110	R
195/60 R 16 C	99/97	T
225/60 R 16 C	101/99	H

**MPS 310
Master**



- >> Road type of tyre designated for motorway and regional operation suitable for front and rear axle. It is characterized by excellent driving properties, extraordinary directional stability and good mileage.
- >> Cestný typ pneumatiky pre diaľničnú a regionálnu dopravu vhodný pre prednú aj zadnú nápravu. Charakterizujú ho výborné jazdné vlastnosti, vynikajúca smerová stabilita a dobrý kilometrový výkon.
- >> Leicht-LKW-Reifen für den Fern- und Regionalverkehr, geeignet sowohl für Vorder- als auch Hinterachsen. Der MPS 310 Master zeichnet sich durch hervorragende Kilometerleistung, gute Richtungsstabilität und ausgewogene Fahreigenschaften aus.
- >> Дорожный тип шины для автострадного и регионального движения, подходящий для переднего и заднего мостов. Он характеризуется превосходными ездовыми свойствами, отличной курсовой устойчивостью и хорошей износоустойчивостью.

Tyre size Rozmer plášte / Reifengröße Размер автошины	LI	SI
185 R14 C	102/100	R
195 R14 C	106/104	R

• **Production in Russia**
Výroba v Ruskej federácii
Produktion in der russischen Föderation
Производство в РФ

**MP 15
Stella Van**



- >> Tyres with proven type of tread pattern, suitable for small utility vehicles for regional and motorway operation.
- >> Pneumatika s osvedčeným typom dezénu, vhodný pre malé úžitkové vozidlá pre regionálnu a diaľničnú prevádzku.
- >> Der MP 15 VAN ist ein bewährtes Profil und wird für kleine Nutzfahrzeuge im Regional- und Fernverkehr empfohlen.
- >> Шина с зарекомендовавшим себя типом рисунка протектора, подходящая для небольших пикапов при эксплуатации в региональных и автострадных условиях.

Summer tyres
Letné pneumatiky / Sommerreifen / Летние автошины

Tyre size Rozmer plášte / Reifengröße Размер автошины	LI	SI
165/70 R14 C	89/87	R
175/65 R14 C	90/88	T

- >> All year tyre featuring excellent properties on dry and wet surfaces and on snow. The tyre properties in winter conditions are comparable credit to optimized tyre tread pattern with winter tyres. The key advantages of the MPS 125 tyre comprise economic efficiency, universal use, long life and high safety while eliminating the need to change tyres during the year.

- >> Celoročná pneumatika vyznačujúca sa vynikajúcimi vlastnosťami na suchej, mokrej a zasneženej vozovke. Jej vlastnosti v zimných podmienkach sú vďaka optimalizovanému tvaru dezénu porovnateľné so zimnými pneumatikami. Hlavnou prednosťou pneumatiky MPS 125 je ekonomickosť, univerzálnosť, vysoká životnosť a bezpečnosť bez potreby „prezúvania“ počas roka.

- >> Ganzjahresreifen mit ausgezeichneten Fahreigenschaften auf trockenerer und nasser Fahrbahn sowie auf Schnee. Die Eigenschaften des Reifens unter winterlichen Bedingungen sind dank des seines optimierten Laufflächenmusters mit Winterreifen vergleichbar. Der MPS 125 ist für einen universellen Einsatz konzipiert und zeichnet sich durch Sparsamkeit, hohe Lebenserwartung und optimale Sicherheit aus. Der Reifen ist für den Ganzjahreseinsatz ausgelegt.

- >> Шины круглогодичного использования, отличающаяся превосходными ездовыми качествами на сухой, мокрой и заснеженной дороге. Благодаря оптимизированному рисунку протектора, в зимних условиях их ездовые качества сравнимы с качествами зимних шин. Основным преимуществом автошин MPS 125 является их экономичность, универсальность, повышенная долговечность и безопасность, а также отсутствие необходимости «переобувать» своего четырехколесного любимца в течение года.

All season tyres
Celoročné pneumatiky / Ganzjahresreifen / Всесезонные автошины

Mud + snow
Blato + sneh / Matsch + Schnee / Грязь + снег

**MPS 125
Variant All Weather**

m+s



Tyre size Rozmer plášte / Reifengröße / Размер автошины	LI	SI
185 R 14 C	102/100	R
175/65 R 14 C	90/88	T
165/70 R 14 C	89/87	R
195/70 R 15 C	104/102 (97)	R (T)
205/70 R 15 C	106/104	R
225/70 R 15 C	112/110 (115)	R (N)
205/65 R 15 C	102/100	T
225/65 R 16 C	112/110	R
195/75 R 16 C	107/105	R
205/75 R 16 C	110/108	R
215/75 R 16 C	116/114	R
195/65 R 16 C	104/102	T
205/65 R 16 C	107/105 (103)	T (H)
215/65 R 16 C	106/104	T
215/65 R 16 C	109/107	R
235/65 R 16 C	121/119 (118)	N (R)





MPS 115 Variant 2

m+s



- >> The tyre with non-directional type of tread pattern for light trucks is suitable in particular for drive axle. The tread pattern configuration provides high durability and excellent gripping properties on various surfaces.
- >> Pneumatika s nesmerovým typom dezénu pre ľahké nákladné automobily vhodná predovšetkým na záberovú nápravu. Konfigurácia dezénu zabezpečuje vysokú životnosť a výborné záberové vlastnosti na rôznych povrchoch.
- >> Der MPS 115 Variant ist ein nicht richtungsorientiertes Profil, empfohlen vor allem für Antriebsachsen von Nutzfahrzeugen mit hoher Lebensdauer und guten Haftungseigenschaften.
- >> Шина с ненаправленным типом рисунка протектора для грузовых автомобилей малой грузоподъемности, подходит, прежде всего, для оси сцепления. Конфигурация рисунка протектора обеспечивает большой срок службы и отличные сцепные свойства на различных покрытиях.

Tyre size Rozmer pláštá Reifengröße Размер автошины	LI	SI
195/70 R 15 C	104/102	R
215/65 R 15 C	104/102	R
185/75 R 16 C	104/102	P
225/75 R 16 C	121/120	M
215/65 R 16 C	109/107	P

• **Production in Russia**
výroba v Ruskej federácii
Produktion in der russischen Föderation
Производство в РФ

MP 58 Silika Van M+S

m+s



- >> Comfort winter tyre designated for small utility vehicles for regional and motorway operation. It is characterized by high safety on all surfaces during winter and interim period.
- >> Komfortná zimná pneumatika vhodná pre malé úžitkové vozidlá pre regionálnu a diaľničnú prevádzku. Charakterizuje ju vysoká bezpečnosť na všetkých povrchoch v zimnom a prechodnom období.
- >> Komfortables Winterprofil für kleine Nutzfahrzeuge im Regional- und Fernverkehr. Vor allem seine hohe Sicherheit unter winterlichen Bedingungen auf allen Fahrbahnoberflächen spricht für ihn.
- >> Комфортная зимняя шина подходит для малых пикапов для регионального и автострадного движения. Она характеризуется высокой безопасностью на всех покрытиях в зимний и переходный период.

Tyre size Rozmer pláštá Reifengröße Размер автошины	LI	SI
165/70 R 14 C	89/87	R
175/65 R 14 C	90/88	T

- >> This winter tyre has a directional type of tread pattern. It is characterized by high reliability, maximum safety and excellent mileage. It achieves much better grip on snow and ice and at the same time high stability on dry and wet road surfaces thanks to a new type of 3D sipes. The pictogram of winter traction test in accordance with ASTM F-1805 on a sidewall of the tyre is a guarantee of excellent traction.

- >> Zimná pneumatika so smerovým typom dezénu. Vyniká vysokou spofahlivosťou, maximálnou bezpečnosťou a vynikajúcou životnosťou. Vďaka novému typu 3D lamiel dosahuje oveľa lepší záber na snehu a ľade a zároveň vysokú stabilitu na suchej a mokrej vozovke. Garanciou vynikajúceho záberu je piktoqram zimnému záberovému testu v zmysle ASTM F-1805 na bočnici pláštá.

- >> Speziell für den Wintereinsatz im Regional- und Fernverkehr entwickelter Leicht-LKW-Reifen mit einem modernen, richtungsorientierten Profil. Der Nordicca Van überzeugt durch hohe Verlässlichkeit, maximale Sicherheit und hohe Lebensdauer. Ein neuer Typ von 3-D-Lamellen gibt dem Profil den nötigen Grip auf Schnee und Eis und sorgt für stabiles Lenkverhalten auf nasser und trockener Fahrbahn, auch bei maximaler Beladung. Die innovative neue Silika-Mischung bewirkt eine wesentlich erhöhte Kilometerleistung, robuste Profilblöcke sorgen für hervorragendes Handling.

- >> Зимняя автошина с направленным рисунком протектора. Отличается высокой надежностью, максимальной безопасностью и большим сроком службы. Благодаря новому типу 3D ламелей достигается лучшее сцепление на снегу, на льду и, в то же время, высокая стабильность на сухом и мокром дорожном полотне. Гарантией превосходного сцепления является пиктограмма зимнего теста на сцепление в соответствии с ASTM F-1805 на боковине автопокрышки.



Winter tyres

Zimné pneumatiky / Winterreifen / Зимние автошины



Tyre passed winter traction test in accordance with STM F-1805

Pneumatika prešla zimným záberovým testom v zmysle ASTM F-1805 / Reifen hat den Wintergriptest gemäß ASTM F-1805 bestanden. / Шина прошла тяговые зимние испытания в соответствии с ASTM Ф-1805



Mud + snow

Blato + sneh / Matsch + Schnee / Грязь + снег

MPS 520 Nordicca Van M+S

m+s



Tyre size Rozmer pláštá / Reifengröße / Размер автошины	LI	SI
185 R 14 C	102/100	R
195 R 14 C	106/104	R
195/70 R 15 C	104/102	R
205/70 R 15 C	106/104	R
215/70 R 15 C	109/107	R
225/70 R 15 C	112/110	R
205/65 R 15 C	102/100	T
195/75 R 16 C	107/105	R
205/75 R 16 C	110/108	R
215/75 R 16 C	116/114	N
225/75 R 16 C	121/120	N
195/65 R 16 C	104/102	R
205/65 R 16 C	107/105	T
215/65 R 16 C	109/107	R
225/65 R 16 C	112/110	R
195/60 R 16 C	99/97	T
205/60 R 16 C	100/98	R
225/60 R 16 C	101/99	H
235/65 R 16 C	115/113	R

Tyre size Rozmer Reifenngrosse Размер	Tread pattern Dezén Profil Рисунок	LI	SI	PR	LR	Rim Ráfik Felge Обод	Tyre size Rozmery pneumatiky / Reifengröße / Размеры автошины				Static Radius (mm) (± 2%) Stat. polomer Statischer Radius Статический радиус	Effective rolling Circumference (mm) (+ 1,5%, - 2,5%) Účinný obvod Wirksamer Radumfang Эффективная обкатываемая окружность	Maximum inflation (kPa) Maximálne hustenie Maximaler Reifenfülldruck Максимальная накачка (кПа)	Maximum load (single mounted) (kg) Max. zaťaženie na nápravu (jednomontáž) Maximale Belastung (Einzelrad) Максимальная нагрузка (один. монтаж)	Maximum load (dual mounted) (kg) Max. zaťaženie na nápravu (dvojmontáž) Maximale Belastung (Zwillingsrad) Максимальная нагрузка (двоен. монтаж)	LI	S Single Jednomontáž Einzelrad Один. монтаж D Dual Dvojmontáž Zwillingsrad Сдвоен. монтаж	Load capacity per axle (kg) at tyre pressure (kPa) Zaťaženie na nápravu (kg) pri hustení (kPa) / Tragfähigkeit pro Achse (kg) beim Reifenfülldruck (kPa) / Нагрузка на ось (кг) при давлении (кПа)												
							New tyre Nová pneumatika Neureifen Новая автошина		Maximum in operation Maximálne v prevádzke Normwert max. in Betrieb Максимально в эксплуатации									300	325	350	375	400	425	450	475	500	525	550	575	
							Width (mm) Šírka Breite Ширина (мм)	Diameter (mm) Priemer Durchmesser Диаметр (мм)	Width (mm) Šírka Breite Ширина (мм)	Diameter (mm) Priemer Durchmesser Диаметр (мм)																				
14"																														
175 R 14 C	MPS 320	99/98	R	8	D	4 1/2 - 5 - 5 1/2	178	634	185	646	289	1 920	450	1 550	3 000	99	S	1 120	1 195	1 270	1 340	1 410	1 480	1 550						
185 R 14 C	MPS 125	102/100	R	8	D	5 - 5 1/2 - 6	188	650	196	662	296	1 970	450	1 700	3 200	98	D	2 170	2 310	2 450	2 590	2 730	2 865	3 000						
	MPS 320		102													S	1 230	1 310	1 390	1 470	1 545	1 625	1 700							
	MPS 310		100													D	2 315	2 465	2 620	2 765	2 915	3 060	3 200							
195 R 14 C	MPS 520 M+S	106/104	R	8	D	5 - 5 1/2 - 6	198	666	206	678	302	2 018	450	1 900	3 600	106	S	1 375	1 465	1 555	1 645	1 730	1 815	1 900						
	MPS 320		104													D	2 605	2 775	2 945	3 110	3 275	3 440	3 600							
	MP 15 VAN																													
165/70 R 14 C	MPS 125	89/87	R	6	C	4 1/2 - 5	170	588	177	598	271	1 782	375	1 160	2 180	89	S	970	1 035	1 100	1 160									
	MP 58 VAN M+S		87													D	1 825	1 945	2 065	2 180										
	MP 15 VAN																													
175/65 R 14 C	MPS 125	90/88	T	6	C	5 - 5 1/2	177	584	184	594	267	1 770	375	1 200	2 240	90	S	1 005	1 070	1 135	1 200									
	MP 58 VAN M+S		88													D	1 875	2 000	2 120	2 240										
	MP 15 VAN																													
15"																														
195/70 R 15 C	MPS 125	104/102	R	8	D	5 - 5 1/2 - 6	201	655	209	665	300	1 985	450	1 800 (1460)	3 400	97	S	1 220	1 300	1 380	1 460									
	MPS 115	(97)	(T)													104	S	1 300	1 385	1 470	1 555	1 640	1 720	1 800						
	MPS 320	104/102	R													102	D	2 460	2 620	2 780	2 940	3 095	3 250	3 400						
	MPS 520 M+S																													
205/70 R 15 C	MPS 320	106/104	R	8	D	5 1/2 - 6 - 6 1/2	209	669	217	681	306	2 027	450	1 900	3 600	106	S	1 375	1 465	1 555	1 640	1 730	1 815	1 900						
	MPS 125		104													D	2 605	2 775	2 945	3 110	3 275	3 440	3 600							
	MPS 520 M+S																													
215/70 R 15 C	MPS 320	109/107	R	8	D	5 1/2 - 6 - 6 1/2 - 7	221	683	230	695	311	2 069	450	2 060	3 900	109	S	1 490	1 590	1 685	1 780	1 875	1 970	2 060						
	MPS 520 M+S		107													D	2 820	3 005	3 190	3 370	3 550	3 725	3 900							
225/70 R 15 C	MPS 125	112/110	R	8	D	6 - 6 1/2 - 7	228	697	237	709	317	2 112	450	2 240 (2430)	4 240	115	S	1 680	1 790	1 900	2 010	2 115	2 220	2 325	2 430					
	MPS 320	(115)	(N)													112	S	1 620	1 725	1 830	1 935	2 040	2 140	2 240						
	MPS 520 M+S	112/110	R													110	D	3 065	3 270	3 470	3 665	3 860	4 050	4 240						
	MPS 320																													
205/65 R 15 C	MPS 125	102/100	T	6	C	5 1/2 - 6 - 6 1/2	209	647	217	657	297	1 960	375	1 700	3 200	102	S	1 420	1 515	1 605	1 700									
	MPS 125		100													D	2 675	2 855	3 030	3 200										
	MPS 520 M+S																													
215/65 R 15 C	MPS 115	104/102	R	6	C	6 - 6 1/2 - 7	221	661	230	673	303	2 003	375	1 800	3 400	104	S	1 505	1 605	1 700	1 800									
			102													D	2 845	3 030	3 220	3 400										
16"																														
175/75 R 16 C	MPS 320	101/99	R	8	D	4 1/2 - 5 - 5 1/2	177	668	184	678	308	2 024	475	1 650	3 100	101	S	1 140	1 215	1 290	1 360	1 435	1 505	1 575	1 650					
185/75 R 16 C	MPS 115	104/102	P	8	D	5 - 5 1/2 - 6	184	684	191	696	314	2 073	475	1 800	3 400	99	D	2 145	2 290	2 430	2 565	2 700	2 835	2 970	3 100					
	MPS 125		104													S	1 245	1 330	1 410	1 490	1 570	1 645	1 725	1 800						
	MPS 320		102													D	2 355	2 510	2 665	2 815	2 965	3 110	3 255	3 400						
195/75 R 16 C	MPS 125	107/105	R	8	D	5 - 5 1/2 - 6	196	698	204	716	320	2 115	475	1 950	3 700	107	S	1 350	1 440	1 525	1 615	1 700	1 785	1 865	1 950					
	MPS 320		105													D	2 560	2 730	2 900	3 060	3 225	3 385	3 545	3 700						
	MPS 520 M+S																													
205/75 R 16 C	MPS 125	110/108	R	8	D	5 1/2 - 6 - 6 1/2	203	714	211	726	326	2 163	475	2 120	4 000	110	S	1 470	1 565	1 660	1 755	1 850	1 940	2 030	2 120					
	MPS 320		108													D	2 770	2 955	3 135	3 310	3 485	3 660	3 830	4 000						
	MPS 520 M+S																													
215/75 R 16 C	MPS 125	116/114	R	10	E	5 1/2 - 6 - 6 1/2 - 7	216	728	225	740	332	2 206	525	2 500	4 720	116	S	1 600	1 705	1 805	1 910	2 010	2 110	2 210	2 310	2 405	2 500			
	MPS 320		114													D	3 015	3 215	3 410	3 605	3 795	3 985	4 170	4 355	4 540	4 720				
	MPS 520 M+S																													
225/75 R 16 C	MPS 115	121/120	M	10	E	6 - 6 1/2 - 7	223	744	232	758	338	2 254	575	2 900	5 600	121	S	1 725	1 835	1 950	2 060	2 170	2 275	2 385	2 490	2 595	2 695	2 800	2 900	
	MPS 320		120													D	3 330	3 550	3 765	3 980	4 190	4 395	4 605	4 805	5 010	5 205	5 405	5 600		
	MPS 520 M+S																													
195/65 R 16 C	MPS 320	104/102	R	8	D	5 - 5 1/2 - 6	201	660	209	670	305	2 000	475	1 800	3 400	104	S	1 245	1 330	1 410	1 490	1 570	1 645	1 725	1 800					
	MPS 125		102													D	2 355	2 510	2 665	2 815	2 965	3 110	3 255	3 400						
	MPS 520 M+S																													
205/65 R 16 C	MPS 125	107/105	T	8	D	5 1/2 - 6 - 6 1/2	209	672	217	682	308	2 036	475	1 950 (1750)	3 700	107	S	1 350	1 440	1 525	1 615	1 700	1 785	1 865	1 950					
	MPS 320	(103)	(H)													105	D	2 560	2 730	2 900	3 060	3 225	3 385	3 545	3 700					
	MPS 520 M+S	107/105	T													103	S	1 465	1 560	1 655	1 750									
215/65 R 16 C	MPS 125	106/104	T	8	D	6 - 6 1/2 - 7	221	686	230	698	315	2 079	450	2 060	3 900	106	S	1 590	1 695	1 800	1 900									
	MPS 115	109/107	P													104	D	3 010	3 210	3 405	3 600									
	MPS 125	109/107	R													109	S	1 490	1 590	1 685	1 780	1 875	1 970							



Tyre size Rozmer Reifengröße Размер	Road type Cestný typ dezénu / Sommerreifen / Дорожный тип рисунка протектора			All Season Celoročné / Ganzjahresreifen / Всесезонный		Winter tyre Zimný typ dezénu / Winterreifen / Зимний тип рисунка протектора	
	MP 15 VAN	MPS 310 Master	MPS 320 Maxilla	MPS 115 Variant2 M+S	MPS 125 Variant All Weather M+S	MP 58 Silika Van M+S	MPS 520 Nordicca Van M+S
175 R 14 C			•				
185 R 14 C		•	•		•		
195 R 14 C		•	•				•
165/70 R 14 C	•				•	•	
175/65 R 14 C	•				•	•	
195/70 R 15 C			•	•	•		•
205/70 R 15 C			•		•		•
215/70 R 15 C			•		•		•
225/70 R 15 C			•		•		•
205/65 R 15 C			•		•		•
215/65 R 15 C				•	•		•
175/75 R 16 C			•	•	•		•
185/75 R 16 C				•	•		•
195/75 R 16 C			•		•		•
205/75 R 16 C			•		•		•
215/75 R 16 C			•		•		•
225/75 R 16 C			•	•	•		•
195/65 R 16 C			•		•		•
205/65 R 16 C			•		•		•
215/65 R 16 C			•	•	•		•
225/65 R 16 C			•		•		•
195/60 R 16 C			•		•		•
205/60 R 16 C			•		•		•
225/60 R 16 C			•		•		•
235/65 R 16 C					•		•

• Production in Russia / Výroba v Ruskej federácii / Produktion in der russischen Föderation / Производство в РФ

Load and speed index

Index nosnosti a rýchlosti / Tragfähigkeits- und Geschwindigkeitsindex / Индексы грузоподъемности и скорости

LI	kg	lbs	LI	kg	lbs	LI	kg	lbs	SI	km/h	mph
85	515	1135	98	750	1653	111	1090	2398	M	130	80
86	530	1168	99	775	1709	112	1120	2447	N	140	87
87	545	1201	100	800	1764	113	1150	2530	P	150	93
88	560	1235	101	825	1797	114	1180	2596	Q	160	99
89	580	1279	102	850	1874	115	1215	2673	R	170	106
90	600	1323	103	875	1940	116	1250	2750	S	180	112
91	615	1356	104	900	1980	117	1285	2827	T	190	118
92	630	1389	105	925	2061	118	1320	2904	H	210	130
93	650	1433	106	950	2090	119	1360	2992	V	240	149
94	670	1477	107	975	2149	120	1400	3080			
95	690	1521	108	1000	2200	121	1450	3190			
96	710	1565	109	1030	2266	122	1500	3300			
97	730	1609	110	1060	2332						



4 key points for optimal use of tyres

4 kľúčové body pre optimálne využitie pneumatík / Beachtenswertes zur optimalen Nutzung der Reifen / 4 ключевых правила для оптимального применения автошин



1. Choosing right tyre, adjusted to your use.

2. Assembly and disassembly of tyres

To entrust only to authorised service equipped by necessary devices. Unsuitable assembly and disassembly may cause visible or latent damage of a tyre or a rim.

3. Tyre inflation to right pressure

The tyres of utility vehicles must have the pressure adjusted to the load and speed according to data in technical table of this catalogue. Drive on underinflated or overinflated tyres is dangerous and also not very economical. Pressure in tyres influences mileage, transfer of driving and braking force as well as comfort of a drive. Overinflation causes irregular wear, reduction of durability and is a reason of smaller adhesion of a tyre to the road surfaces. Underinflation causes excessive deformation of a frame and as a result of this the tyre warms up excessively. The result is increased rolling resistance and premature wear. In extreme cases the tyre may also be destroyed.

4. Regular monitoring of wear and overall state of tyres.

To achieve maximum mileage and performance of tyres, it is necessary to regularly control and monitor in particular:

- > Regular control of inflation pressure (significant reduction of pressure between two controls means eventual damage of a tyre, tube or valve. It is necessary to immediately eliminate defect.)
- > Tread pattern strip, which shall not demonstrate any wear, cuts, other subjects (little stones, nails etc.)
- > Sidewall, which shall not demonstrate any cuts or wear caused by friction (e. g. pavement)

If there are strong vibrations or other significant changes of driving properties during drive, it is necessary to provide control of tyres by an expert and to repair them professionally.

1. Vybrať správnu pneumatiku,

prispôsobenú vášmu používaniu.

2. Montáž a demontáž pneumatík

zveriť iba autorizovanému servisu vybavenému vhodnými nástrojmi. Nevhodná montáž a demontáž môže spôsobiť viditeľné alebo skryté poškodenie pneumatiky resp. ráfika.

3. Hustiť pneumatiky na správny tlak

Pneumatiky užitkových vozidiel musia mať tlak prispôbený zaťaženiu a rýchlosti podľa údajov v technickej tabuľke tohto katalógu. Jazda na podhustených alebo prehustených pneumatikách je nebezpečná a tiež neekonomická. Tlak v pneumatikách má vplyv na kilometrový výkon, prenos hnacích a brzdných síl ako aj na jazdný komfort. Prehustenie spôsobuje nepravidelné opotrebenie, zníženie životnosti, a je dôvodom menšej prínavosti pneumatiky na vozovku. Podhustenie vyvoláva nadmernú deformáciu kostry, následkom čoho sa pneumatika nadmerne zahrieva. Výsledkom je nárast valivého odporu a predčasné opotrebenie. V extrémnych prípadoch môže dôjsť dokonca k deštrukcii pneumatiky.

4. Pravidelne sledovať opotrebenie a celkový stav pneumatík

Pre dosiahnutie maximálnej životnosti a výkonu pneumatík je potrebné pravidelne ich kontrolovať a venovať pozornosť hlavne:

- > Pravidelnej kontrole hustiaceho tlaku. (Výrazný pokles tlaku medzi dvoma kontrolami signalizuje možnú poruchu pláštia, duše alebo ventilu. Je potrebné chybu okamžite odstrániť.)
- > Behúňovému pásu, ktorý nesmie vykazovať nadmerné opotrebenie, rezy, cudzie predmety (kamienky, kľince a pod.)
- > Bočnici, ktorá nesmie vykazovať rezy, opotrebenie spôsobené trením (napr. o chodník)

Taktiež pokiaľ za jazdy dochádza k silným vibráciám, alebo iným výrazným zmenám jazdných vlastností, je potrebné nechať pneumatiky posúdiť odborníkovi na pneumatiky a nechať odbornou opraviť.

1. Auswahl des richtigen Reifens

abgestimmt auf die vorgesehene Verwendung

2. Montage und Demontage des Reifens

nur vom autorisierten Reifenservice mit professionellen Maschinen. Unsachgemäße Montage oder Demontage kann zu sichtbaren oder versteckten Mängeln am Reifen führen.

3. Verwendung des richtigen Luftdrucks im Reifen

Bei Reifen auf Nutzfahrzeugen muss der Luftdruck gemäß den technischen Richtlinien des Herstellers der Beladung angepasst werden. Das Fahren mit zu niedrigem Luftdruck ist gefährlich und unwirtschaftlich. Der Luftdruck im Reifen hat starken Einfluß auf Lebensdauer, Fahrkomfort und Kraftübertragung zur Straße. Zu hoher Luftdruck im Reifen verursacht ungleichmäßige Abnutzung, verringert die Lebensdauer und die Haftung des Reifens auf der Fahrbahn. Zu niedriger Luftdruck führt zu Deformationen der Karkasse und zu Überhitzung des Reifens. Daraus resultieren eine Erhöhung des Abrollwiderstandes und eine Verkürzung der Lebensdauer, in Extremfällen eine völlige Zerstörung des Reifens.

4. Regelmäßige Kontrolle des Reifens

Zum Erreichen der maximalen Lebensdauer und Leistung des Reifens ist es notwendig, ihn regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen zu kontrollieren.

- > Regelmäßige Luftdruckkontrolle (Ungewöhnlich hoher Druckverlust zwischen zwei Kontrollen signalisiert möglicherweise einen Defekt des Reifens. Der Fehler muß sofort behoben werden.)
 - > Die Lauffläche darf keine zu starke Abnutzung, Schnitte, andere Verletzungen oder Fremdkörper (Steine, Nägel o.ä.) aufweisen
 - > Die Seitenwände dürfen keine Schnitte oder andere Verletzungen (verursacht z. B. durch Bordsteinkanten o.ä.) aufweisen
- Kommt es während der Fahrt zu starken Vibrationen oder anderen Einschränkungen der Fahreigenschaften sollte der Reifen von einem Fachmann überprüft und wenn nötig repariert werden.

1. Выбирайте правильную шину

подходящую вашему способу применения.

2. Монтаж и демонтаж автошин

доверить только авторизированному сервису, оснащённому соответствующими инструментами. Неправильные монтаж и демонтаж могут привести к видимым или скрытым повреждениям шины или обода.

3. Накачивайте шины до правильной величины давления

Шины пикапов должны иметь давление, соответствующее нагрузке и скорости, согласно данным в технической таблице этого каталога. Езда на ненакачанных или перекачанных шинах опасна и не экономична. Давление в шинах влияет на пробег в километрах, перенос ведущих и тормозных сил, а также на комфорт езды. Слишком большая накачка вызывает нерегулярный износ, уменьшение срока службы и является причиной меньшего сцепления шины с дорожным полотном. Не накачанная до необходимого значения шина вызывает деформацию каркаса, в результате этого шина чрезмерно перегревается. В результате происходит увеличение сопротивления качению и преждевременный износ. В экстремальных случаях может возникнуть разрушение шины.

4. Регулярно контролируйте износ и общее состояние шин

Для достижения максимального срока службы и производительности шин необходимо регулярно их контролировать и обращать внимание, главным образом, на:

- > давления накачки. (Значительное понижение давления между двумя проверками сигнализирует о возможном повреждении автопокрышки, камеры или клапана. Необходимо немедленно устранить неисправность.)
- > полосу протектора, на которой не должны быть чрезмерный износ, порезы, чужеродные предметы (камешки, гвозди и т.д.)
- > боковину, на которой не должны быть порезы, износ, вызванные трением (например, о тротуар).

Также, если во время езды происходят сильные вибрации или другие выраженные изменения свойств езды, необходимо показать шины специалисту на оценку или в сервисную организацию на профессиональный ремонт.

We build great things
using perfect details



>> In 2003, the Matador company certified the Quality Management System for the development and production of passenger car and truck tyres according to ISO/TS 16949:2002 which sets up specific requirements for the use of ISO 9001:2000 in organizations utilizing serial production in the automotive industry. In 1996, the Matador company certified the Environmental Management System in accordance with the ISO 14001 from the Det Norske Veritas company.

>> V roku 2003 spoločnosť Matador certifikovala systém manažérstva kvality vývoja a výroby plášťov pre osobné a nákladné automobily podľa technickej špecifikácie ISO/TS 16949:2002 pre zvláštne požiadavky používania ISO 9001:2000 v organizáciách zabezpečujúcich sériovú výrobu v automobilovom priemysle. V roku 1996 spoločnosť Matador certifikovala systém environmentálneho manažérstva (EMS) podľa normy ISO 14001 od spoločnosti Det Norske Veritas.

>> E.M.S. Zertifikat (Environmental Management System Certificate) von DET NORSKE VERITAS nach ISO 14001 (Gesamtproduktion). Zertifiziertes Qualitätssystem nach ISO 9001 (Gesamtproduktion) von DET NORSKE VERITAS. ISO/TS 16949 Zertifikat von DET NORSKE VERITAS. ISO 9001 - Zertifikat vom TÜV Bayern Sachsen für Transportbänder, Schläuche und technischen Gummi.

>> В 2003 году компания Матадор сертифицировала систему управления качеством развития и производства шин для легковых и грузовых автомобилей в соответствии с техническими требованиями ISO/TS 16949:2002 в части особых требований к применению ISO 9001:2000 для предприятий, производящих серийную продукцию в автомобильной промышленности. В 1996 году компания Матадор была сертифицирована в системе охраны окружающей среды (EMS) в соответствии со стандартом ISO 14001 в компании Det Norske Veritas.

CONTINENTAL MATADOR RUBBER

Terézie Vansovej 1054
020 01 Púchov
Slovak Republic
tel.: +421 (042) 461 30 50
fax: +421 (042) 461 33 65
info.matador@matador.sk

Actual contacts for dealers in the world: www.matador.sk/dealers

www.matador.sk

